

Intellectual Property and Safeguarding Cultural Heritage

A Survey of Practices and Protocols in the South Pacific

Prepared for the

World Intellectual Property Organization (WIPO)

by Malia Talakai



The views expressed in this Survey are those of the author, and not necessarily those of the WIPO Secretariat or its Member States. The Survey is current at the time of preparation of the initial draft (September 2007).

© Copyright World Intellectual Property Organization, 2007

Certain rights reserved. WIPO authorizes the partial reproduction, translation and dissemination of this survey for non-commercial and non-profit scientific, educational or research purposes, provided that WIPO, the survey and the author are properly identified and acknowledged. Permission to substantially reproduce, disseminate and/or translate this survey, or compile or create derivative works therefrom, in any form, whether for commercial/for profit or non-profit purposes, must be requested in writing. For this purpose, WIPO may be contacted at treaties.mail@wipo.int

For any comments/requests on or corrections/additions to this work, please contact WIPO's Global Intellectual Property Issues Division at heritage@wipo.int

ANNEX VII: GLOSSARY OF MAORI TERMS AND CONCEPTS

<i>Taonga</i>	Maori treasures, including both tangible and non-tangible treasures
<i>Kaitiakitanga</i>	Guardianship of treasures
<i>Kōimi tangata</i>	Management of human remains
<i>Hapu</i>	Section of a larger tribe
<i>Iwi</i>	Tribe, grouping of people with the same ancestry
<i>Whanau</i>	Whanau is a wider concept than just an immediate family, it also it links people of one family to a common ancestor
<i>Kaitiaki</i>	Guardian
<i>Matauranga Maori</i>	Maori knowledge systems
<i>He Tohu ki nga kaitiaki o nga taonga a iwi</i>	Guardians of iwi treasures
<i>Tikanga</i>	Customary protocols or the correct ways of doing things
<i>Mana taonga</i>	Sacredness associated with the treasures
<i>Taumata a iwi Maori</i>	Maori Advisory Group
<i>Toubunga ritual</i>	Blessing of the treasures to acknowledge its spiritual connections and its sacredness

This informal glossary was prepared using various resources, including a submission by New Zealand¹ to WIPO's Intergovernmental Committee (IGC), to facilitate reading of this survey. It does not seek formally to ascribe meanings to the terms and concepts included, and corrections may be sent to heritage@wipo.int.

¹ http://www.wipo.int/tk/en/igc/pdf/new_zealand_tk-tce.pdf